



VOL. XVI. NO. 2.

SEPTEMBER 15, 1911.

BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
FEB 9 1920
LIBRARY

Published Monthly, at St. Michael's Fort Totten, P. O., N. Dakota.
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

SINASAPA WOCEKIYE OPA
KIN OMNICIYE TANKA
YUHAPI
HOLY ROSARY,
PINE RIDGE, S. D.

JULY 14, 1911

Wicokan sanpa mazaškanškan nonpa el catechists oyasinpina reception committee na oklikle kin oyasin Bishop tipiwan eciyatanhan yuonihanyan lowan kloupi, wicacante oyasin škanškan sececa, ecel warpe wokeya kin tima ahiyupi.

Bishop Omnicie Tanka kin tokaheya iapi tona on yugan.

Omnicie Tanka oyasin waci-yankapi kin cantemawašte, wanjikji ite iyewicawakiye. Wicowoyakapi wan on wociyikapi kte: Mato wan wicaša wanyanka cin na heon omani, yunkan wanna wanji wanyake, na heya: Le wicaša he? Yunkan heyapi: Le wicaša tka wanna wicarcala ce eyapi. Canke itoopteya iyaya. Iyaye na ake wanji wanyake, na heya: Le wicaša he? eya. Yunkan heyapi: Le wicaša tka nahanrci koškalaka ce eyapi. He ese, Bishop teca hemaca, na blokehan Standing Rock el congress wanji el wai, na le congress heca huwo epe: yunkan han eyapi tka wanna wicarcala eyapi. Na ake Cheyenne River Agency el congress wanji el wai, na hepe, Le congress heca huwo? Yunkan heyapi: Le congress heca tka nahanrci hokšila ce eyapi. Na hehanl Pine Ridge Agency el congress ca el wanna wahi, na hepe: Le congress heca huwo? Yunkan heyapi. Han, tka waki-

ta yo, emakiyapi— na le ikluštan kin heceklala congress itancan kin najin na heya. Ho mitakolapi. wanna omnicie tanka iyan kin kte, ca tokaheya St. Joseph na St. Mary okašpešpeya yaunpi kin hena wi akenonb tokel nikopi heci hena klaotaninpo: Annual reports heca ca wake lo.

Resolutions adopted at the Catholic Congress held at Holy Rosary Mission, Pine Ridge S. D. July 14, 15, 16 and 17, 1911.

Anpetu tokaheya omnicie tanka July 14, 1911.

Omnicie tanka nonpa kta on woklakapi, tka yuštampi ekta, hecena omnicie tanka wanjila okna yuštampi.

2. St. Joseph na St. Mary okolakiciye oyasin Sinasapa Tawocekiye okna onrca ecela okolakiciye opapi kta: miniwakan yatkanpi kte šni; Rt. Rev Bishop O'Gorman Tawoope el tokel cajeyate qon he okna.

3. St. Joseph na St. Mary okolakiciye opapi oyasin Lakota wicoran tanka takuni yuhapi kte šni.

4. Tokatakiya tohanl Congress yuhapi canna inšinya yakte šni okolakiciye kin anpetu wanji tawapi kta.

5. St. Joseph okašpe otoiyo-hila el catechist wocekiye wicaša wanji on kta, Rt. Rev. Bishop Busch tohanyan okihi owicakiyin kta.

6. St. Joseph okašpe ciqalapi oyasin inšeya catechists onpi kin hena owicakiyapi kta kluštampi.

7. Sisseton oyanke kin Bishop Busch orlate onpi yuštampi, nakun congress ohini opapi kta.

8. Blokehan Che enne Agen-

cy el congress yuhapi na el Kangi-okute oyanke kin he ataya Sinasapa opapi qon hena oyasin Rt. Rev. Bishop Busch orlate hiyupi kta keyapi qon he wanna Rt. Rev. Bishop Busch wowapi wicaqu yunkan Rt. Rev. Bishop O'Gorman, Sioux Falls etanhan kin he iyowinya keya klaotanin. Hecel le omaka kin oyanke nom congress unkitawapi qel iyuškin-yan škanpi kta wan tona slolun-yanpi qon hena icanteunwaštepi.

9. Tokata ake Pine Ridge, Holy Rosary, na Crow Creek oyanke lena yamni ake Tunkanšila contract on owicakiyin kta owicakiyi waniyetu zaptan, oyanke unmanpi qon hena iyokipiya najinpi.

10. Jack Bull Eagle na Little Crow wicaša kin lenayos tipiwan cinpi oiklakapi. Yunkan Rt. Rev. Bishop Busch hena el etonwin kta iklotanin.

11. Pine Ridge, Rosebud na Crow Creek Agency, lena yamni-kiya sinasapa owayawa kin el woonspe wakapeye onspewicakiyapi kta, Bishop el etonwin kte.

12. Sinasapa tacincapi tona tanyan woonspe yuhapi qon hena college ekta yapi kte cin he Bishop kuwa kte. (Woonspe tipi wakatuya he kapi.)

13. Canpa Wakpala el na Kulwicaša oyanke lenayus tipiwan makoce icakijapi yunke, na heon Bishop icekiyapi: yunkan ptanyetu tahena el etonwin kta, keya.

14. Le omnicie tanka kin el itancan tona yankapi qon hena hecena wi akenonb yankapi kta na tohanl congress ekta ipi kin

hel itancanpi kin hen? wokage tona yuha upi qon hena airpewicayapi kte, kinhan inšeya hena wi akenonb itancanpi kte na wokage tona yuha yapi kin hena ake congress wanji el ipi kin inšeya hel itancanpi kin hena airpewicayapi kta.

15. Tokata sinasapa opapi omnicie tanka yuhapi kte cin he Rosebud Agency makoce etu kte, Makaizita Ciqala el. (Little White River.)

16. Omnicie tanka hecena wi akenonb itancanpi kta wicayuštanpi kin lena epi.

Joe Horncloud itancan, Joe No Water okihe. Louis P. Mousseau wowapi kaga. Moses Brokenleg okihe.

17. Tokata omnicie tanka el Delegates ecela woštampi kte, tka St. Joseph na St. Mary omnicie wanji hanke sanpa iyeya hipi kin hel Delegates wanicipi kte, omnicie wanji hanke isam iyeya eyapi kin le majority of a local society hipi ehantans hetu ca karnir upi wanicipi kte, na omnicie wanji etan tuweni u okihi šni ehantans hetu ca iye St. Joseph na St. Mary omnicie kin tuwe wanji klarnigapi na he u šipi kte.

Omnicie itancanpi kin tawowapi wanji yuha uyapi kte, na taku cinpi kin wowapi kin hel owapi kte, hecel tona wowapi hececa yuha hipi kin hena slolwicayapi kte.

Lila woštampi ota, nakun wacajeyatapi, okini wanji blušna nacece hinhan kiksuye mayapo. Nitakolapi unkiyepi, Louis P. Mousseau wowapi kaga, Moses Brokenleg okihe.

SINASAPA WOCEKIYE TAFYANPAHA.
REV. JEROME HUNT, O. S. B.
PUBLISHER and PROPRIETOR.
FORT TOTTEN, NORTHE DAKOTA.

SEPTEMBER 15, 1911.

JULY 15, 1911.

St. Joseph na St. Mary okašpe tokel wi 12 ikloupi klaotaninpi.

1. Lower Brule Agency etan Fasthawk wowapi kage cin hi šni na heon tokel mazaska yuhapi nainš yusotapi kin slolwaye šni.

2. Rosebud Agency etan, Good Shield St. Joseph itancan, omniciye tanka okiya \$2.50 St. Mary O. omni. tanka okiya 2 50

3. Bad Nation Camp etan G. Whirlwind Soldier takunisloyapi šni.

4. White Thunder etan tuweni hi šni.

5. Little White River etan White Feathertail, wowapi kaga miye šni.

6. Oiyorpeye omniciye etan, Wanbli Ohitika, wowapi kaga hi šni.

7. Maza Wakpala etan tuweni hi šni.

8. Tinazipe omniciye etan Wakinyan Cigala, wowapi kaga hi šni.

9. Wablenica tipi etan Grablingbear, wowapi kaga hi šni.

10. Warpeša omniciye etan, Eagle Wolf, wowapi kaga hi tka lel hi šni, wišteca sece, eyaš om. tanka okiyapi kte 55cts.

11. Oklala I-cigala omni. etan tuweni hi šni.

12. Spring Cr. omniciye etan.

13. Šunkawakpala om. etan tuweni hi šni.

14. Šunkabloka om. etan Little Crow tipiwakan wanji uncinpi, na tokel omiciye unkaupi kin slolwaye šni, wowapi kaga he miye šni.

15. Upper Cut Meat om. etan Robert Stead, delegate wahi ca tohanl iyehantu kin taku on wahi kin epin kte.

16. Rosebud Ag'cy om. etan tuweni hi šni.

17. Wazi Wakpala om. etan tuweni hi šni

18. Hepeji om. etan tuweni hi šni, John Foolish, hetan wahi, mazaska awahi.

CHEYENNE AGENCY, S. D.

19. Canpa Wakpa etan tuweni hi šni, tokeša upi kte.

20 Wakinyan Paha etan tuweni hi šni.

11 Virgin Creek etan Paul Eaglecrow, hetan wahi tka wowapi kaga he miye šni.

22 Hinhan Wakpa etan tuweni hi šni; Wakpa Wašte Iyorloke etanhan tuweni hi šni.

STANDING ROCK.

23 Farm School etan tuweni hi šni, lel on eyaš tokeša hi kte.

24 Black Horse butte etan tuweni hi šni, lel hi eyaš hi šni.

25 Bull Head Station etan Barney Yellow Hair, delegate hemača, heon tohanl iyenantu kin taku epin kte.

26 Wakpala om. etan F. Walking Elk. Wowapi kaga hemaca šni, heon tokel omniciye upi slolwaye šni.

27 Mad-bear Camp etan, Antoine Claymore. Delegate heca wahi. eya omniciye. tanka taku kuwapi kin owicawakiyin kta wahi.

ROSEBUD AGENCY.

28 White Thunder etan, Chas. Rubideaux hi šni, St. Mary Mrs. Buvia womnaye \$4 00

29 Little White R. etan Mrs. White Feather-tail to Bishop 2 00

to Eyanpaha 1 00

30 Mrs White F. Tail to Bishop 5 00

for this money I want prayers offered up for my husband.

31 Oak Creek etan Andrew Night Pipe, Hinhan Cigala Feb. 25, 1910 hehan miniamakaštan

mazaska kin oyasin unklusotapi.

32 Oak Creek. St. Mary om. etan, Mrs. McClain to Bishop 4 00

33 Tipi Wakan om. etan, Joe Red Eagle, president wowapi kaga hi šni, ca tokel škaupi slolwaye šni.

34 St. Mary om. etan, Lucy Red Eagle; tokeša wowapi unkitawapi ecana cicupi kte; ašlayela \$56 75

To Bishop 5 00

35 Redog Camp etan, John Little Crow, mazaska takuni bluha šni.

36 Oiyorpaye om. etan, Blue Thunder, president. I don't like the divorce evils that are practiced among our people, can't it be stopped.

37 St. Mary om. etan, Maggie Eagle-bull, president, mazaska kin onya wahi ye.

33 Maza Wakpala etan Edward Two Teeth, wowapi kaga hi šni.

39 St. Mary om. Lucy Two omniciye tipi teca 99 65

Teeth, ašlaya unyuhapi 4 00 Christmas 122 25

40 Tinazipi om, etan tuweni hi šni. Ataya 896 55

41 Wablenica Tipi etan, Robert Stead Wokagege kamnapi 320 00

Kuja okiyapi \$ 7.60 Blokehan congress on 204 00

Wicarapi makoece 5 10 Ataya \$800 00

Christmas wotapi 50 75 St. Joseph owicakupi om.

Mass wošnapi on 8 75 tipi kagapi kta on 250 00

Wablenica okiyapi 3 65 wicaša owicakupi 100 75

Ataya yusotapi 75 85 Ataya owicakupi 350 75

42 Red Leaf etan, St. Mary om. Annie Kills-in-sight; woka-gege mazaska bluha tka lel yuha

wahišni. Hecel ataya yuptaya 747 30

43 Oklala I-cigaga etan tuweni hi šni. Hekta congress lehanyan yunkan \$800 60

44 St. Francis Mission, Louis nahan olotapi na yusota. 747 30

Bordeaux, total expense, burying and other beneficients 50 00 Yanke 53 30

45 St. Mary om. Julia Bordeaux, om. tipi piyapi 33 50 Qel icimani na congress na

Christmas 40 00 Bishop okiyapi 40 00

Mazoceti 10 00 Dehanl hecena yanke cin 13 30

Ataya 90 50 56 Blackhorse-butte etan, Maurus Tatankaonjinca, President, I will send my treasurer.

Ašlayela 7 00 57 Bull Head Station etan Geo Flyingby to Bishop 5 00

To Bishop 5 00 St. Mary's to Bishop 10 00

46 Spring Cr etan, St. Mary om. wayazan okiyapi 5 00 58 Wakpala etan John Codett to Bishop 2 50

47 Pine Cr etan tuweni hi šni. St. Mary's to Bishop 2 50

48 Dog Ears etan To Bishop 1 00 59 Madbear Camp etan St. Joseph om. to Bishop 2 50

To congress 2 50 to congress 2 00

49 Dog Ears etan, St. Mary om. to congress 2 50 St. Mary om. te Bishop 2 50

50 Oiopeya etan, Blue Thunder to Bishop 2 03 to congress 2 00

51 White Thunder etan Wayazan okiyapi 31 50 St. Mary om. te Bishop 2 50

Christmas 67 25 to congress 2 00

Tipiwakan womnaye 20 00 Cash on hand 70

Cheyenne Agency. 52 Cherry Cr etan, Holy-bull itancan. St. Mary om. 35 70

Ašlayela yuhapi 60 00 ašlayela yuhapi 60 00

53 Tatakahankte om. etan tuweni hi šni. St. Mary om. etan 5 00

54 White Thunder Camp etan, St. Mary om. 60 00 To Bishop 5 00

54 Thunder-butte etan tuweni hi šni. 55 Virgin Cr. etan, Sophia Crow Eagle. St. Mary om. itancan, wowapi kin onyan unhipi ca takuna slolunyanpi šni.

Standing Rock.

56 Farm School om. etan, St. Mary om. mazaska yusotapi he kta July 1910 hetan.

wayazanka on 150 00 wicarapi on 22 00

Ataya 896 55 Wokagege kamnapi 320 00 Wawokiyapi on yusotapi 276 60 Blokehan congress on 204 00 Ataya \$800 00 St. Joseph owicakupi om. tipi kagapi kta on 250 00 wicaša owicakupi 100 75 Ataya owicakupi 350 75 Mazaska yusotapi kin 396 55 " owicakupi kin 350 75 Hecel ataya yuptaya 747 30 Hekta congress lehanyan yunkan \$800 60 nahan olotapi na yusota. 747 30 Yanke 53 30 Qel icimani na congress na Bishop okiyapi 40 00 Dehanl hecena yanke cin 13 30 56 Blackhorse-butte etan, Maurus Tatankaonjinca, President, I will send my treasurer. 57 Bull Head Station etan Geo Flyingby to Bishop 5 00 St. Mary's to Bishop 10 00 58 Wakpala etan John Codett to Bishop 2 50 St. Mary's to Bishop 2 50 59 Madbear Camp etan St. Joseph om. to Bishop 2 50 to congress 2 00 St. Mary om. te Bishop 2 50 to congress 2 00

JULY 16.

Eugene Little, Rosebud etan: Miniwakan kin wicanagi na wicatančan nunpin kte, he ayušan po. na Yatkešni oko. el kupo.

Joseph Hornccloud: Yatkešni oko. kin le wašte; tona oyapapi kin sutaya najinpo, keš miye kin tohinni wablatke šni ca tokeca kin slolwaye šni.

Mrs. Eagle Crow, Cheyenne R. Agency etan: Koška waštešte na winyan waštešte Yatkešni O. el opapi na hunr ake ničiconzapi wacinyankape; yunkan lila cante mawašteye. Wicoran oyapapi tka aksaka wicayakapi šni ye, ca slolciyape.

Mrs. Bordeaux: Lakota winyan St. Mary omniciye alapi kin wicoran wan lila šica ca he awacannipi šni kin tanyan iyoniptapi kte, akiciyapi šni ye, hecel miš Lakota winyan wau we.

Mrs. Wakan-nabomni: Šinaska winyan oape wanji sanpa oranko wikcemna (10 minutes) woklake. Okolakiciye oyasin akilececa, oyasin taku wakan wanjila cekiyapi. Tarcašunkala opawingepi etan wanjila tania šni ošile, keya.

Antoine Claymore, Standing Rock etan: Lecel ayupta. Win-yan lila tanyan woyaklaka na he-on lila icantocikpani. Okolaki-ciye oyasin lawaste, he hecetu tka etan wanjila Wakantanka ta-wa; na he Sinasapa Okolakiciye kin ee, na heon lecel epin kte. Tarcašunkala opawingepi etan wanji tanin šni ce ehe cin he ni-ye ca le anpetu kin nitošpaye el wicayakli ca heon lila cante ma-wašte ca nape cikluzin kte lo. Eyin nape yuze, heceklala con-gress ataya okawinr nape yuzapi.

Mrs. Wolfkin Belt:—Tokula wimayaye, tanyan wanmayaka-pe, wanna wimanore ilaye. Egeš eyaš yatkešni okolakiciye kin owapaye, taku on hecamon kin le eye. Koškalaka waštešte ya-himniciyapi kin len: mayaluce-ceyapi sa ye. Tohanl mazacan-ku otonwahe wanji eka wai can-na šna eyawalase icapšapsapi nonkapi canna ceye mayayape. Miniwakan latkanpi kin ayušan-pi, niwaštešepi kin heon ičira-rapi šna ye. Oyasin tokala cin-ca enicecapi kin heon niyatepi ohitiya tokala okolakiciye ayapi qon he iyecel yatke šni, okolaki-ciye ayapi. Miniwakan kin wi-štelkiye utapi na eceš mayaluce-yapi canna šna lila canzemaya-yapi keš tokel waran owakihi šniye. Tokeša wani ehantans ake wamayalakapi kte bloketu kin. Miniwakan šicelapi, hecel nicinca ob tanyan wayatapi, tan-yan hayetonpi kte.

Wicaša ota wakankiciyuzapi yujujupi eciyatan woklakapi; oyasin lecel eyapi. Tona šina-sapa kin tanyan okarnigapi na wowicala kin cante en sutaya kluhapi kin hena tohunwini he wicoran šice kin awacinpi kte šni, tka tona nahanrci wowicala sutaya yuhapi šni qon hena epi ca teriya očiranpi.

Iapi lila waštešte ota eyapi tka oyasin owapi kin Eyanpaha kin kipi kte šni.

JULY 17

Anpetu kin el Holy Rosary Mission etan wicablecahe na ta-teuye tonakeca kin hena ataya rlase akikyale na miš he icunhan tiwahe tona ob ena untipi tka ceye wakinica, oksantan ahi tipi kin tipi 264, na ena Oklala kin inšeya tipi 253 henakecapi; na hecel ataya tipi 507. Wicaša to-napi qon he maqupi šni tka eyaš congress lila tanyan iyopte; itancanpi kin tanyan econpi he-

on. Iapi šapa wanice na nakun taku keša wicoran seca wanice na heon wicaša wakanpi tona hi-pi qon hena lila iyokipipi.

Tokata eša ake oyasin tanyan zaniyan unkipi na cantewašteya wanunkiciyakapi ni ecanmin.

July 15, '11 omniciye tanka el wacajebplate yunkan tanyan able-zapi šni ecel karpapi na heon ake tokata om. tanka ehan niwai ehantans piya cajebplate wacin, na heon kohan Eyanpaha el na-yaronpi kta wacin.

Yunkan taku wake cin he ata-ya yuieskaya epin kte.

Tokaheya congress oitancan yunkanpi kta; congress itancan kin topapi kte, na topapi qon he-na topakiya onpi kte; wanji Standing Rock oyanke el on kte na wanji Rosebud el on kte na wanji Pine Ridge oyanke el on kte na wanji Cheyenne River oyanke el on kte. Na lena topapi kin congress taku yušanpi kin ohinniyan taoyatepi el yuecetu wicakiye škanpi kte. Incin oya-te tawokagepi kin hena kluece-tupi kta iyecetu yuonihanyan le wake cin wanji.

Na hehanl congress tawomna-ye wanji yučin kta iyecetu epe. Okašpe 58 henakeca witaya omniciye tanka kin le unyuhapi na he icunhan lila mazaska ica-kišya ohinni onqonpi ece, heon St. Joseph okašpe ciqala qon he-na inšeya St. Mary 58 onpi, he-cel 116 okašpe onpi. Lehan el St. Joseph itancanpi kin oyasin na St. Mary itancanpi kin inšeya oyasin taomniciyepi kin wi (12) akenonpa kin le itimahel \$1.00 ece mnayanpi kin hecel congress el witaya aupi kin mazaska 232, opawinge nonpa isanpa wikce-mna yamni sanpa nonpa kte, na okna okašpe wanjirci \$2.00 isanpa ahipi kin isanpa lila na-kun ota kte. Na inš le okna econ-pica. St. Joseph na St. Mary's otoiyohila wi akenonpa canna kašpapi (10cts) wanji aupi kta hecinahan le lila ciqala na he icunhan ataya yuwitayapi kin womnaye lila tanka unkagapi unkokihipi. Tiwahe iyohila \$1. ihuni kte šni; tuwa cinca wikce-mna iye tawicu kici kin he \$1.00 wi akenonpa kin kičun kte na he lila conala, tuweni el icaptin kta wanice selececa. Congress kin le womnaye tanka wanji yuha kinhan hecel etanhan on cate-chists onpi kin hena owicunkiya-pi kte, nainš otakiya unkiyepi ca unkiwaštepi kte. Eceš tohanl

congress unyuhapi canna šna ohinniyan waunlapisa na he han-keya wanna woštece selececa. Incin St. Jos. na St. Mary's un-kiyepi ca omaka opta unyanpi kin mazaska ota taku šica yeš el šna unyusotapi sa, na okolakici-ye wakan unkitawapi etkiya wo-mnaye unkiyapi canna šna hel oyasin mazaska unnicapi ececa, ca he oyasin slolyakiyapi. Na heon lehanl Bishop unkitawapi mazaska qupi kin lila ciscila na el wakilapi qon he lila tanka. Iyotancce Oklala na Sicangu kin yuwipi wicaša se walapi sa ca he nakun tanyan slolunkiyapi. wa-na eyaš wiuncašapi kta iyeun-hantupi. Na le omaka kin Bish-op O Gorman woope unkiagapi qon he oknayan unqonpi kta un-kluštanpi, na heon wanna tuwe-pi ca practical Catholics hecapi qon hena slolunkiciyapi kte. Tu-kte el congress ye cin hel taku wanji unakayapi kta iyecetu, eceš ohinni taku ota unyutaku-nipi šni ececa. Nakun congress womnaye wanji yuha kta iyece-tu walake.

Na heon mitakolapi, ptanyetu le tahena tukterci wicakarnigapi on omniciye wanji yuhapi ca wa-lake, na he el taku wanjirci con-gress kici yuwinyeyapi kta iye-cetu.

Ho inš le wacajebplate cin tan-yan rci okarnigapi šni ecel aka-rpapi ca ake kluha nawanji wa-cin, na heon Eyanpaha el ewa-kraine,

Wanji ewaktonje ca hecel yan-kin kte. Congress oitancanpi kin lena ecelapi kte šni, tuktel el congress ya canna he oyanke el itancan wiciciyamni na itan-can wicicitopa etan nakun onpi kte, hena kohan congress yuwi-yeyapi kte na tohanl anpetu kin ihuni canna hetan congress itan-canpi qon hena omniciye tanka kluha iyotakapi na wookiye iya-yeyapi kte.

LOUIS P. MOUSSEAU.

Le congress, Bishop okiyapi kin ataya yuwitaya \$54.03 Na congress okiyapi kta woope unyuhapi kin 14 55 Na Eyanpaha 1 00 Ataya yuwitaya \$69.58 Lececa kta on Bishop wakita šipi keye.

Awecakehan toranketupi hu-wo? Bishop mazaska 54.03 he-cckla on okiyapi na he icunhan tipiwakan tona kilapi, nakun ca-techists tawokajujupi kte cin \$25

wi iyohila cinpi na St. Joseph okašpe iyohila wawokiya wanji on kta eya wošanpi wan unka-gapi, hena tokel wicajuju kin wicunyanpi kta he? Unkiyepi ca womnaye wanji unkagapi kta iyecetu, na unkiyepi ca ounkiči-yapi kta iyecetu, na ee waunlapi kin wana unkablezapi kta iye-hanyan yelo. Na heon eya wa-na St. Jos. okašpe oyasin wawo-kiya wanji unyuhapi kta ca bli-heunkiçiyapi kta iyecetu; maza-ska on ounkiyapi kte na hayapi na woyute, hecel išiya bliheca kta na cantewašteya sutaya wi-coran el škan kte.

Nitakolapi

LOUIS P. MOUSSEAU,
Wowapi kaga.

CHERRY CREEK, S. D.
Eyanpaha Kola.

Wicape Jemas ec.
cinca wicincala, waniyetu 2, July 9 el ta.

July wi icunhan Dick Swan tawicu ta.

Heon taku epin kte; Tapi na owanjila rpayapi kin he waste he, na inš zaniyan onpi kin he skan-škanya onpi kin he wašte yani icunhan wowaši wan yeksuyin kte iyececa. Anpetuwakan kin tanyan wakanla yo; owanjila an-petuwakan wan el yaon kin he tanyan iyececa kin nikiyela Mass wošnapi kin el opa wacin yo; to-keša tohan Wakantanka nitawa anpetu nicu kin hehanl owanjila ništinmin ktelo. Ho tona cante nišicapi kin hena wocekiye on wicakiksuyapo, hecel ecana okli-kle iwicacupi ktelo, ceyapi on wicakiksuyapi šni yo.

Hehanl July 16 qonhan omnici-tanka el winyan na wica ko yu-sutapi okna onspewicawakiye, Jesus tokel oyate onspewicakiye cin he owicawakiyake na hehanl Canpa Wakpa etan lenakeca ho wakan icupi: Jos Canrarake, Thos Šunkaska, Ch. Wacinhin-maza, Otaakliwin, Miss Brown, Marpiyaluta tawicu, Francis B, Eagle, Onpaitewasazewin, Toka-ktewin, Oyešica cinca, lena Yu-sutapi wakan icupi, woawacin wan wašte wan econpi cante ma-wašte.

Wicincala, wan Aug. 4 el te.
Koškala wan, Šunkaciqala cin-ca July 10 el te.

Oterike tka Wakantanka ecela wašake na heon mitakuyepi, can-te sutapi kin he wicatanacan owo-tanla aya okihi.

Eyanpaha lawapi kin cantewa-šteya nape ciyuzapi.

HENRY ŠIYOYANKE.

SINASAPA WAN WAYAZAN- KA WANYAG I. SICK CALL.

(Benziger's Magazine, Aug. 11, 1911.)

Wicašta wan šica wicoran šica owasin econ, wocekiye opa ešta wocekiye atan šni, qa onspeiciye šni, qa hunku kici ni qa ohin- ni cekiya, cinca kin he ake wo- cekiye ekta ihduhomni qa ohna škan kta on wocekiye eya on qa ecen ŋa. Te šni ecen hemakiya: "Ate, nakun marpiya ekta waon ešta tohanyan Dan wocekiye ekta ki šni kinhan Wakantanka cewa- kiye kta, token owakihi taku owasin on ecamon kta. Qa ohin- ni Dan icahda waun qa Wakan- tanka en wookiye kar waši kta— tohinni enawakiye kte šni, na- kun tohan ŋe kta kinhan icahda waon kta qa nagi kin he icicawin awaku kta."

Hunku qon he e ŋa.

Waniyetu tona Dan hecen ici- cawin wocekiye en ku šni on, ecen wayazanke qa owayazanka tipi wan en wanke qa wanna ŋe kta wanka.

Miš miye kin Dan Horgan en ewatonwe šni ee šni, hunku ŋe šni qa ŋe kin ohakam hehanyan. Tuka tawacin suta. Taku woi- magaga henana waštedaka qa ta- kuna wowaste niskokeca yuhe šni—wicanagi wanjina hecer šice šni, eya maza wanji yupanpan wacinpi kin iyececa.

Hehan wanna ŋe kta wanka— qa nina onšika, ešta woartani on iyopeiciye wacin šni. Hecehnana on ŋe kta keya, wicoie šiksica eya on iwamayazanke seca wa- hdiyaku—oranko wikcemna nnn- pa naceca hehanyan omani waku ešta en ewacin waku. Wicašta wanjina hecece šni, qa hehan he- cehnana ayuštaniŋca šni, nakun "ŋe kte kin econhan icahda waon kta," hunku eye qon dehanyan ituya škan epca. Qa nina icante mašica. Wahdi qa wawate qa hehan he wanna hanhepi woce- kiye epa, qa ekta ewacanmin, qa wicašta wan owanka ohna wanka ešta he wicašta heca šni naceca epca.

Qa wocekiye ota hunku kin Wakantanka ekta eya naceca he- na awacanmin. Wanna okpaza qa otonwe kin ataya tokiya tanin šni, cante iyamapa qa wihiyaye- na kpekpe hinhde kin henana nawaron qa ticokaya wocekiye wowapi yuha nawajin, qaš taku toka kte seececa, takomni taku toka kta ape nawajin. . . . Hececa qon maza on wohdakapi kin tuwe karda, karda qa ake karda.

Inarni imdamde qa on naronpi iwacu "en nayajin huwo? he ni-

tuwe he? taku yacin he," epa.

Unkan winyan wan ho nawa- ron qa ho iyewakiye seececa.

"Father Rusher," eya, "Father Rusher, wayazanka tipi kin ekta wancahnana u, Danny wanna ŋe kta, oranko wikcemna nom san- pa zaptan kinhan ŋe kte, kohan- na u," eya.

Wayazanka tipi kin hehanyan iyang inawajin.

Tiyopa awanyake kin mdurice qa hehan timahen imdamda, Hor- gan eciyatanhan owakiyaka, tu- ka ceŋunmahda seececa.

"Tuwe oniciyaka he? Tuwena detanhan tankan iyaye šni, tuwe oniciyaka he?" eya.

Timahen tokiya tanin šni, tuka mda wankantipi iyamni heci Dan wanka. Tiyopa kin en eceena pejihuta wicašta en on kin qa wayazanka awanyake kin kici najin qa wohdaka yuke, qa wa- mayakapi šni, ikiyena mda he- han eceena wanmayakapi, qa "Father Rusher!", eyapi.

"Haw! Dan Horgan iš toketu he," epa.

"Wanna ŋe kta wanka, qa on- šiye rcin nicipan yanka, waniya- ka cin, qa de wanna unniciopi kta," eya.

"Miyecopi, becehnana wahi- yu," epa.

"Tansag ŋapi qa icap najin yu- kan,

"Nicopi nawaron," pejihuta wicašta eya. "Ate, oranko wanji sam hanke ecetu hehan de šica- ya qa itokam wakanheja se arba- yena ištiuma yanka," eya.

Tuka wicicahda imdamde qa Horgan onšika howaya wanka qa "šinasapa wanji; šinasapa wanji! wanjircin Father Rusher kicodapi šni," eya wanka.

Wanmayag iheya qa ceya eya qa heya:

"Oh, Wakantanka, wopida yu- ha nunwe! Wakantanka tewa rinda kin wopida yuha nunwe, qa wartanisa demaceca Wakan- tanka onšida okihi he?" eya.

Woartani ohdake, Yutapi wa- kanicu qa iyecana cantewašteya ŋa.

Wayazanka tipi kin he on maza on wohdakapi takuna yuhapi šni,

tuka heca on makipanpi, qa he- han tuwena Dan, Dany eya caje- yatapi šni, hunku kin he hece- ena hecen cajeyata ecee sdon- waya.

Wanagi wanica wanjigji eyapi unkan šinasapa de iš heca yukan eye qa etanhanna de oyaka; wan- daka he eyapi tuka, "hiya, e na- waron," eya.

ICICAWIN HDI. THE RETURN.

Šinasapa wan, Father John eciyapi e iye ti en peta icahda yanka. Anpetu he nina wicoran ota econ qa mdokiŋa rinca. Ki- ranšica.

"Ate, nicin ye," tuwe eya un- kan wicincana icahda najin wan- yaka.

"Ate ŋe kta wanka, qa šinasapa cin," eya.

"Tuwe niyate qa tukte etu he?" eye qa watuka yanke tuka wico- ran on kicopi kin yurica seececa.

"Long's Court, wayawapi 4, wankan tipi okarmin etu," eya.

"Wicincanna nicistina tuka wa- niditaka icamna ešta yahi. To- ken eniciyapi he?"

"Angie emakiyapi," eya.

"Angie, peta icahda iyotanka qa kadičiya wo, pimičiye qa mi- hdušan kinhan unhde kta," Fa- ther John eye qa ti onman ekta tipiwakan ciqana hde kin ekta wayazanka wanyag ye kta piči- ya. Wanna ihdušan qa en hdi tuka en yanke šni. Tankan na- jin se ecin qa tankan iyaya ešta tuktena šni ecan icamna. Hececa ešta yawanka qa tipi wan ke kin en i ešta tuwena den ŋe kta wan- ke šni eyapi, wayawapi, hen wa- wiwanga ešta.

"Ito, miye iyatayena wanmda- ke kta, Father John eye qa peti- janjan icu qa wankantipi ekta ya. Wakant nka caje kin on tuwe rcin den nankapi huwo," eya.

"Miye, tuwe okarmin ekta eya niyan. Den wanna maŋe kta mon- ka. Wakantanka yatanpi nunwe, he šinasapa ye do! eya. Ate, tu- we de wakanšica ti se he kin en monke kin de en aniu he?"

Mitakoda onšika yeksuye šni he —nicinca cistina wan micoye- ši," epa.

"Micinca?" ceyaya eya.

"Ate, micinca wanica, wanjina qa Angie eciyapi ešta ŋe enan- tanhan wanna wi šakpe," eya.

Hehan Father John wicincan- na wan Angie eciyapi keya wan kicoi qon kiksuya qa nagi wiyu- škin hanhepi kin he en marpiya ikiyena on seececa.

SINASAPA WOCEKIYE OWAPA.

Omaka 1764 ehan Russian qa Poles oyate om kiczapi kin econ- han (Russian) Iašica akicita to- naken Polish oyate kokšina wan akipapi. Ohomni najinpi qa wo- cekiye tukte obe opa hecinhan iwangapi.

"Šinasapa wocekiye owapa,"

hokšina kin kokipe šni awicayu- pta.

Russian iye token susbeca ka- gapi kin ohnayan econšipi: tuka wicada šni, qa Šinasapa susbeca aičicagapi kin ohnayan cansusbe- ca aičicaga. Akicita kin canzeŋi qa ake wicada šni qa ake ecen econ kinhan kteŋi kta keyapi.

Hokšina kin Mari Witanša ma- za wanapin heca wan on, unkan akicita itancan kin canze qa yu- šdog ki kta tuka ceya hduš on. Akicita itancan kin hokšina kin itohna skabye rcin apa, qa we au ešta hokšina kin kokipe šni.

Akicita kin hokšina kin yuzapi qa can wan en kutepi kta e iya- kaškapi. Hokšina kin ite tokca ešta waditagya najin qa Mari Witanšnaon kin cekiyaŋan. Aki- cita itancan kin en u qa heciya: "Nišunka, akicita wicamduhe kin mazasu qa cardi abonisotapi kta iyenicece šni," eya. Hehan ki- yuške wicaši, qa wicaštayatapi qa tawocekiye kipajin on otke- yapi kta heciya.

Akicita kin canzeŋi qa hokšina kin utuhu can wan ikiyena han unkan ekta yusdohan aipi qa ta- hu kin karonta ikoyagyapi qa wocekiye etanhan tokan iyayapi susbeca kagapi kin ohnayan ake econšipi. Tuka woowotanna on šicaya kuwapi kin iulina najin qa econ kte šni pomnamna.

De wakokipe kicagapi kin iyo- kini šni. Akicita kin wanji can- iyadi qa haronta iyakaška, econ- han wanji hokšina kin yuwankan yuza, qa wanna eyapi kinhan ayušan iyeyapi kta wiyeya na- jinpi. De econhan ake akicita itancan kin tawacin hdutokeca ayušan wicaši. "Otkeyapi kta on haronta ayusotapi kta iyecece šni; tuka de ito šunka se miniŋe unyanpi kta," eya.

Hecen ake hokšina kiyuškapi, Wakpa kin ekta yusdohan ayapi qa wanna caga zibzibyena wan- ka. Akicita itancan kin hokšina kin ranhiya yukakija on iyokipi ičiya. Hokšina kin heyake ki- yušdog wicaši, qa tahu kin he- nanyan car mahen ehde wicaši. Wanna ecen econpi hehan akicita kin owasin puzata yankapi, qa iye hokšina papšonpšonna car mahen najin kin etkiya u. Ao- wehanbanyan kakije kin heciya. "Šica nahanrcin wicayada šni he? Wicaštayatapi tukte ohna susbe- ca kagapi kta yušan kin he ohna wicayada šni he? Qa maza wana- pin kin de erpeyaye kte šni he?" Hokšina kin takuna eye šni, tuka marpiya ekta etonwe qa wanapin kin hduš najin qa šinasapa opa ohnayan cansusbeca aičicaga. Akicita itancan nina canze qa wanna nina icapte kta hehan ca- ga kin kaoksa iyaye qa wowacin- ye nakicijin kin kici miniŋa.— Annals of Our Lady of Lourdes.